

Meilenstein

In Leipzig wurden zwei neue Rabbiner ordiniert



Seite 2

Schaden

Holocaust hat Wiederaufbau der UdSSR verlangsamt



Seite 3/4

Noten

Chorsänger sind engagiertere Juden



Seite 6

Vorsicht, Rassismus

Versuche, Völker durch ihr Erbgut zu „erklären“, sind ein gefährlicher Wahn

Von Stephan J. Kramer

Der Rechtspopulist Thilo Sarrazin hat erneut für Wirbel gesorgt. Anlass war die Veröffentlichung eines Buches, in dem er vor einer feindlichen Übernahme Deutschlands durch die von ihm zum Hauptfeind ernannten Moslems warnt. Dafür wurde Sarrazin von allen maßgeblichen demokratischen Kräften verurteilt, darunter auch vom Zentralrat der Juden in Deutschland. Damit ist die Affäre aber nicht ausgestanden. Nicht zuletzt gilt es, vor dem in Sarrazins Äußerungen immer unverhüllter zutage tretenden Rassismus zu warnen. Die Thesen des sich ins Schafspelz des Respektabilität hüllenden Extremisten drohen die politische Debatte über Immigration und Integration zu belasten und viele Gemüter zu vergiften.

Nach Sarrazins Meinung stellen die aus der islamischen Welt stammenden Migranten in Deutschland eine Belastung des „europäischen Gen-Pools“ dar. Das sieht er als eine Bedrohung an, sind doch Immigrantengruppen wie Türken und Araber in seinen Augen eine Gefahr für die europäische Zivilisation. Juden wiederum, erklärte der Provokateur, hätten „ein bestimmtes Gen“. Könnte es in vorliegenden Fall als ein Kompliment gemeint sein? Schließlich hat Sarrazin vor einigen Monaten die erfolgreiche Integration zugewanderter Juden in die deutsche Gesellschaft gewürdigt.



Moses am Berg Sinai: Das Judentum definiert sich über seinen Glauben, nicht über Gene
Quelle: wikimedia

Genau an dieser Stelle müssen wir als Bürger der deutschen Demokratie und als Juden die Notbremse ziehen und solchem „Gedankengut“ eine Abfuhr erteilen. Wer nämlich über ganze Völker nach ihrem (vermeintlichen) Erbgut urteilt, erliegt einem Rassenwahn, der gegen die Menschenwürde verstößt und vom Judentum zurückgewiesen wird. Dass solches Denken auch in wissenschaftlicher Hinsicht Unsinn ist, muss kaum erwähnt werden. Wenn beispielsweise die Araber vom Schicksal mit einem so niedrigen Entwicklungsstand geschlagen wären, wie Sarrazin erkannt zu haben glaubt,

hätten sie vor eintausend Jahren keine blühende Zivilisation mit hoch entwickelter Wissenschaft und Philosophie entwickelt, von deren Früchten die angeblich überlegene Zivilisation Europas bis heute zehrt.

Auch Sarrazins vermeintlich positive Meinung über die Juden vermag nicht zu überzeugen. Gewiss, Genetik ist ein interessantes und legitimes Gebiet der Wissenschaft. Das gilt auch für die Erforschung des genetischen Ursprungs der Juden. So etwa haben genetische Untersuchungen nicht erst jetzt gezeigt, dass Juden als Bevölkerungsgruppe einen gemeinsamen geographischen Nenn-

er haben und bereits vor mehreren Tausend Jahren im Nahen Osten lebten. Auch ist es trotz jüngst sensationell aufgemachter Berichterstattung keine wirkliche Neuigkeit mehr, dass die meisten Juden in der Welt einander genetisch näher stehen als den Völkern, in deren Mitte sie leben. Das bestätigt wichtige historische Tatsachen – etwa den engen Zusammenhang der jüdischen Gemeinschaft in der Diaspora –, macht aber eben nicht das Wesen des Judentums aus.

Im Gegenteil: Bereits in einer frühen Phase der Geschichte haben die Juden die genetische Definition des Volkes Israel abgelegt. Das Judentum definiert sich nicht über seine „Blutbande“, sondern über seine Zivilisation, seinen Glauben und seine Kultur. Das jüdische Volk steht von jeher jedem offen, der sich ernsthaft seinen Werten, seiner Religion und seiner Schicksalsgemeinschaft anschließen will. Im Laufe der Geschichte haben sich sowohl Einzelne als ganze Volksgruppen dem Judentum angeschlossen. Hautfarbe, Rasse oder die Zugehörigkeit zu irgendeinem „genetischen Pool“ haben dabei keine Rolle gespielt. Nach jüdischer Tradition haben die Seelen der Konvertiten aller künftigen Zeiten zusammen mit den Seelen aller anderen Juden bei der Verleihung der Tora am Berg Sinai gestanden.

Wohlgemerkt ist es legitim, nach einer Erklärung für die Tatsache zu suchen, dass Juden in vielen Ländern

zu den erfolgreichereren Bevölkerungsgruppen gehören. In diesem Zusammenhang kann man nicht nur auf die jüdische Lerntradition, sondern auch auf die offene Debatte als Grundform religiösen Denkens hinweisen. In reger, oft kontroverser Diskussion, ist denn auch der Talmud entstanden, der jüdisches Denken nachhaltig geprägt hat. Wer all das plump auf Erbgut reduziert, entblößt seine eigene Voreingenommenheit und sollte es statt mit Vorurteilen mit Lernen und Denken versuchen.

Der Autor ist Generalsekretär des Zentralrats der Juden in Deutschland

Kandidatur erklärt

Der Vizepräsident des Zentralrats der Juden in Deutschland, Dr. Dieter Graumann, hat am 5.9.2010 seine Kandidatur für die Wahl zum Präsidenten des Zentralrats erklärt. Auf der am 28. November 2010 in Frankfurt am Main stattfindenden Ratsversammlung werden drei Präsidiumsmitglieder direkt, sechs weitere aus dem Direktorium in das Präsidium gewählt. Die neun Mitglieder des Präsidiums werden sodann aus ihrer Mitte den Präsidenten sowie die beiden Vizepräsidenten wählen. Beide Gremiensitzungen tagen unmittelbar im Anschluss an die Ratsversammlung tagen, so dass mit einem Wahlergebnis am 28. November zu rechnen ist. zu

Ostornochno: расизм!

Попытки «объяснить» особенности тех или иных народов с помощью генетики – это опасное заблуждение

Штефан Й. Крамер

Вокруг правого популиста Тило Саррацина снова разгорелся скандал. Поводом для него послужила опубликованная Саррацином книга, в которой он предупреждает об опасности захвата Германии мусульманами, возведёнными им в ранг главных врагов. Все ведущие демократические организации, в том числе и Центральный совет евреев в Германии, подвергли критике высказывания Саррацина. Несмотря на это, вопрос нельзя считать исчерпанным. Необходимо осудить расизм, который всё более отчётливо просматривается в высказываниях Саррацина. Заявления этого прикрывающегося личиной респектабельности экстремиста способны отрицательно повлиять на политическую дискуссию об иммиграции и интеграции и инфицировать души людей.

Саррацин считает, что живущие в Германии мигранты из мусульманских стран ослабляют «генофонд Европы». Он рассматривает это как угрозу, поскольку, по его мнению, такие группы

мигрантов, как турки и арабы, представляют собой опасность для европейской цивилизации. В то же время провокатор Саррацин заявляет, что у евреев имеется «определённый ген». Может быть, в данном случае, это следует воспринимать как комплимент? В конце концов, Саррацин похвально отозвался об успешной интеграции еврейских иммигрантов в немецкое общество.

Здесь мы как граждане немецкого демократического государства и как евреи должны сказать «стоп» и дать решительный отпор подобным идеям. Ведь тот, кто судит о народах по якобы существующим особенностям их генофонда, находится в плену расистских идей, которые несовместимы с принципами человеческого достоинства и отвергаются иудаизмом. О том, что подобные идеи абсолютно неверны и с научной точки зрения, говорить не приходится. Если бы судьба наказала арабов столь низким уровнем развития, какой им приписывает Саррацин, то тысячу лет назад они не смогли бы создать цветущую цивилизацию с высокоразвитой наукой и философией, пло-

дами которой до сих пор пользуется якобы превосходящая её европейская цивилизация.

Также не выглядит убедительным и вроде бы положительное мнение Саррацина о евреях. Разумеется, генетика – это интересная область науки, имеющая право на существование. То же можно сказать и об изучении генетического происхождения евреев. Так, например, давно известные генетические исследования показывают, что евреи как группа населения происходят из одного географического региона и что уже несколько тысяч лет назад они жили на Ближнем Востоке. Несмотря на недавние сенсационные сообщения в СМИ, не является новостью и то, что большинство евреев в мире обнаруживают между собой большее генетическое сходство, чем с народами, среди которых они живут. Хотя это и подтверждает такие важные исторические факты, как, например, тесная сплочённость еврейского сообщества в диаспоре, однако не выражает суть иудаизма.

Напротив, ещё на заре своей истории евреи отказались от ге-

нетического определения народа Израиля. Еврейство – это не кровные узы, а цивилизация, вера и культура. С давних времён еврейский народ открыт для всех, кто искренне стремится разделить его систему ценностей, религию и судьбу. На протяжении истории в иудаизм переходили как отдельные люди, так и целые народности. При этом цвет кожи, раса или генетическая принадлежность никакой роли не играли. Согласно еврейской традиции, души прозелитов всех будущих времён присутствовали вместе с душами всех других евреев при даровании Торы на горе Синай.

Разумеется, нет ничего запретного в том, чтобы искать ответ на вопрос, почему во многих странах евреи являются одной из наиболее успешных групп населения. В этой связи можно указать не только на еврейскую образовательную традицию, но и на то, что открытая дискуссия является у евреев основной формой религиозной мысли. В частности, в результате живой, нередко острой дискуссии был создан Талмуд, который оказал огромное влияние на еврейскую мысль. Тот,

кто примитивно сводит всё это к генам, демонстрирует свою предвзятость. Вместо того чтобы тиражировать предрассудки, таким людям следовало бы проводить больше времени за учёбой и размышлениями.

Автор статьи – генеральный секретарь Центрального совета евреев в Германии

Выдвижение кандидатуры

5 сентября 2010 года вице-президент Центрального совета евреев в Германии д-р Дитер Грауман выдвинул свою кандидатуру на пост президента ЦСЕГ. На Собрании Совета, которое состоится 28 ноября 2010 года во Франкфурте-на-Майне, будут избраны три члена Президиума. Ещё шесть членов Президиума из своих рядов изберёт Директорат. Затем девять членов Президиума выберут из своих рядов президента ЦСЕГ и двух вице-президентов. Заседания Директората и Президиума состоятся непосредственно после завершения Собрания Совета, так что, скорее всего, результат выборов станет известен уже 28 ноября. zu

Ein Meilenstein

In Leipzig wurden Shlomo Afanasev und Moshe Baumel als Rabbiner ordiniert

In der historischen Synagoge der Israelitischen Religionsgemeinde zu Leipzig fand am 30. August die feierliche Rabbinerordination von zwei Absolventen des Rabbinerseminars zu Berlin, Shlomo Afanasev und Moshe Baumel, statt. Es handelt sich um die zweite Ordination des Seminars, nachdem den ersten von ihm ausgebildeten Studenten im Juni 2009 in München die Rabbinerwürde zuerkannt worden war. Damit stellt die Leipziger Ordination einen weiteren Meilenstein im wiedererstarkenden jüdischen Leben in Deutschland dar.

Bei der Ordinationsfeier unterstrich die Präsidentin des Zentralrats der Juden in Deutschland, Dr. h.c. Charlotte Knobloch, die Bedeutung, die die Ordination für das Judentum in Deutschland heute hat. „Rabbiner geben unserer Gemeinschaft einen stabilen geistigen Unterbau“, betonte sie. Der Präsident des Jüdischen Weltkongresses, Ronald S. Lauder, hob ebenfalls die Bedeutung der Feierstunde in Leipzig hervor, „einer Stadt, die neben ihrer Bedeutung als Kunst- und Musikmetropole vor allem auch für ein lebendiges Judentum gestern und heute steht.“ Lauder wünschte den beiden neuen Rabbinern Erfolg bei ihrer Tätigkeit. Der Vorsitzende der Israelitischen Religionsgemeinde zu Leipzig, Kuf Kaufmann, würdigte unter anderem die Rolle des Zentralrats der Juden in Deutschland und des Landes Sachsen bei der Förderung jüdischen Lebens in der Stadt.

Rabbiner Shlomo Afanasev wurde in Taschkent, Usbekistan, geboren. Nachdem er mit seiner Familie zunächst nach Leipzig übersiedelte, nahm er sein Studium an der Yeshivas Beis Zion in Berlin auf und setzte seine Ausbildung am Rabbinerseminar fort. Nach seiner Ordination wird Rabbiner Afanasev, der



Diplomiert: Die beiden neuen Rabbiner zeigen ihre Ordinationsurkunden Foto: dpa

im weltlichen Beruf Finanzmanagement studiert hat, in den jüdischen Gemeinden im Land Brandenburg tätig sein. Rabbiner Moshe Baumel immigrierte 1991 als Kind mit seiner Familie aus dem litauischen Wilna nach Berlin. Hier erlangte er an der Oberschule der Jüdischen Gemeinde zu Berlin die Hochschulreife. Danach lernte er an der Yeshivas Beis Zion in Berlin und bereitete sich auf das Studium am Rabbinerseminar vor. Parallel dazu absolvierte er ein Studium der Kunstgeschichte und Antiquitätenkunde am Ferninstitut Darmstadt. Rabbiner Baumel wurde an die Zwi-Perez-Chajes-Schule der Israelitischen Kultusgemeinde Wien als Schulrabbiner und als jüdischer Leiter berufen. Die Absolventen des letzten Jahrgangs, Rabbiner Zsolt Balla und Rabbiner Avraham Radbil, arbeiten seit ihrer Ordination in

der Israelitischen Religionsgemeinde Leipzig beziehungsweise in der Synagogengemeinde Köln. Auch künftig sollen Studenten des Seminars im Jahresrhythmus ordiniert werden.

Das Rabbinerseminar zu Berlin, eine Nachfolgeeinrichtung des legendären Hildesheimer'schen Rabbinerseminars, geht auf gemeinsame Initiative des Zentralrats der Juden in Deutschland und der Ronald S. Lauder Foundation zurück. Das 2005 eröffnete Seminar verwirklicht mit seiner Arbeit die Aufgabe, deutschsprachige Rabbiner auszubilden. Es ist nach dem 1873 von Rabbiner Esriel Hildesheimer eröffneten Rabbinerseminar benannt. Die seinerzeit als eine der wichtigsten Ausbildungseinrichtungen für orthodoxe Rabbiner in ganz Europa geltende Institution wurde 1938 von den Nazis geschlossen. zu

Важная веха

Шломо Афанасьев и Моше Баумель получили в Лейпциге дипломы раввинов

30 августа в исторической синагоге еврейской общины Лейпцига состоялась торжественная церемония вручения смихи двум выпускникам Берлинской раввинской академии Шломо Афанасьеву и Моше Баумелю. Это

Церемония в Лейпциге является очередной вехой в возрождающейся еврейской жизни в Германии.

уже второе по счёту вручение смихи выпускникам Берлинской раввинской академии. Впервые дипломы раввинов были вручены выпускникам этого учебного заведения в июне 2009 года в Мюнхене. Таким образом, церемония в Лейпциге является очередной вехой в возрождающейся еврейской жизни в Германии.

Выступая на церемонии вручения смихи, президент Центрального совета евреев в Германии д-р h.c. Шарлотта Кноблех подчеркнула значение этого события для сегодняшнего еврейства в Германии. «Раввины обеспечивают нашему сообществу устойчивый духовный фундамент», – заявила она. Президент Всемирного еврейского конгресса Ро-

нальд С. Лаудер также подчеркнул значимость торжественного вручения смихи в Лейпциге, «который известен не только как центр искусства и музыки, но и как город, в котором существовала и существует пульсирующая еврейская жизнь». Лаудер пожелал новоиспечённым раввинам успехов в работе. Председатель еврейской общины Лейпцига Кюф Кауфман поблагодарил Центральный совет евреев в Германии и правительство Саксонии за поддержку еврейской жизни в этом городе.

Раввин Шломо Афанасьев родился в Ташкенте в Узбекистане. После того как он вместе с семьёй переехал в Лейпциг, он поступил в Ешивас Бейс Цион в Берлине, а затем продолжил учёбу в Берлинской раввинской академии. После получения смихи раввин Афанасьев, имеющий также высшее образование в области финансового менеджмента, будет работать в еврейских общинах земли Бранденбург. Раввин Моше Баумель ребёнком иммигрировал в 1991 году вместе со своей семьёй из Вильнюса в Берлин. Здесь он окончил гимназию еврейской общины Берлина и затем поступил в Ешивас Бейс Цион в Берлине, где готовился к учёбе в Берлинской раввинской академии. Од-

новременно он изучал историю искусства и антикварное дело в Институте дистанционного обучения Дармштадта. Моше Баумель будет работать раввином и ответственным за еврейское образование в школе имени Цви-Переца Хаеса еврейской общины Вены. Выпускники прошлого года раввины Жолт Балла и Авраам Радбил после получения смихи работают в еврейских общинах Лейпцига и Кёльна соответственно. В будущем планируется ежегодно вручать смиху выпускникам Берлинской раввинской академии.

Берлинская раввинская академия, продолжающая традиции легендарной Хильдесхаймеровской раввинской академии, была основана в 2005 году по инициативе Центрального совета евреев в Германии и Фонда Рональда С. Лаудера. Её основной задачей является подготовка немецкоязычных раввинов. Это учебное заведение названо в честь раввинской академии, которая была основана раввином д-ром Эзриэлем Хильдесхаймером в 1873 году и являлась в своё время одним из ведущих учебных заведений по подготовке ортодоксальных раввинов во всей Европе. В 1938 году Хильдесхаймеровская раввинская академия была закрыта нацистами. zu

NACHRICHTEN | ИЗВЕСТИЯ

Haus der Heiligkeit Neue Synagoge in Mainz eröffnet

Am 3. September wurde in Mainz die neue Synagoge feierlich eröffnet. Unter den rund fünfhundert Gästen waren unter anderem Bundespräsident Christian Wulff, die Präsidentin des Zentralrats der Juden in Deutschland, Dr. h.c. Charlotte Knobloch, der rheinland-pfälzische Ministerpräsident Kurt Beck und der israelische Botschafter in Deutschland, Yoram Ben Ze'ev bei dem Festakt anwesend. Das Gotteshaus ist Teil eines neuen Gemeindezentrums, das genau an der Stelle entsteht, an der die 1938 in der „Reichskristallnacht“ zerstörte Synagoge stand.

Nach dem Zweiten Weltkrieg kam die jüdische Gemeinde der Stadt Jahrzehnte lang in einem schlichten Zweckbau zusammen. Seit einem Architektenwettbewerb im Jahr 1999 jedoch lief eines der architektonisch ungewöhnlichsten Neubauprojekte in Deutschland an. Der Kölner Architekt Manuel Herz entwarf das Bauwerk in Form der hebräischen Buchstaben für das Wort „Keduscha“ (Heiligkeit). So entstand eine dramatisch bewegte, gezackte Bauskulptur, in der die verschiedenen Räume der Gemeinde sowie die Synagoge untergebracht sind. Eine ungewöhnliche Raumform mit ihrem hohen Lichtschacht verleiht dem Betsaal eine einzigartige Wirkung. Die Synagoge, die 400 Menschen Platz bietet, ist das zentrale und auch optisch herausragende Element des Gemeindezentrums. Der „kühne Bau“, so Dr. h.c. Knobloch, „ist ein weiteres selbstbewusstes Signal für die Heimkehr des deutschen Judentums“. Bundespräsident Wulff nannte die Synagoge „ein Symbol des Vertrauens in unser Land“.

Mainz hat eine der ersten jüdischen Gemeinden in Deutschland beherbergt. Eine mittelalterliche Urkunde datiert die Existenz einer jüdischen Bevölkerung in der Stadt bereits in die vorchristliche Zeit. Vom 11. bis zum 14. Jahrhundert bildete Mainz mit den jüdischen Gemeinden von Worms und Speyer eine Gemeinschaft, die zu einem entscheidenden Faktor im Leben der Juden im Rheinland und weit darüber hinaus wurde. 1435 wurden die Juden für Jahrhunderte aus Mainz vertrieben. Vor 1933 betrug der Mitgliederstand der Gemeinde bis zu 3.000 Personen. 1946 waren es nur 59. Gegenwärtig hat die Gemeinde rund 1.000 Mitglieder, wobei es sich größtenteils um Zuwanderer aus der ehemaligen Sowjetunion handelt. zu

Дом святости

В Майнце открылась новая синагога



Eröffnungsfeier: Tora-Rollen für die Mainzer Synagoge Foto: dpa

3 сентября в Майнце состоялось торжественное открытие новой синагоги. В церемонии приняли участие около 500 гостей, в том числе федеральный президент Кристиан Вульф, президент Центрального совета евреев в Германии д-р h.c. Шарлотта Кноблех, премьер-министр земли Рейнланд-Пфальц Курт Бек и посол Израиля в Германии Йорам Бен-Зеев. Синагога является частью общинного центра, построенного на том же самом месте, где стояла синагога, разрушенная в 1938 году во время «Хрустальной ночи».

После Второй мировой войны еврейская община города на протяжении десятилетий располагалась в безликом, ничем не примечательном здании. Однако в 1999 году состоялся архитектурный конкурс, ставший отправной точкой одного из самых необычных архитектурных проектов в Германии. Проектируя здание нового общинного центра, кельнский архитектор Мануэль Херц ориентировался на форму букв еврейского алфавита, составляющих слово «кедуш» («святость»). Так возникло архитектурное сооружение, отличающееся крайне необычными, динамичными, изломанными формами, в котором расположены различные общинные помещения и синагога. Благодаря своей оригинальной форме молельный зал со световым колодезем в потолке производит неповторимое впечатление. Рассчитанная на 400 человек синагога является центральным и наиболее ярким элементом общинного центра. По словам д-ра h.c. Шарлотты Кноблех, «это смелое здание является ещё одним ярким свидетельством возвращения немецкого еврейства». Федеральный президент Кристиан Вульф назвал синагогу «символом доверия к нашей стране».

Майнц был одним из первых городов Германии, где возникла еврейская община. Согласно средневековой грамоте, евреи жили в этом городе ещё в дохристианскую эпоху. С XI по XIV век еврейская община Майнца вместе с общинами Вормса и Шпейера играла решающую роль в жизни евреев не только в Рейнланде, но и далеко за его пределами. В 1435 году евреев надолго изгнали из Майнца. До 1933 года в еврейской общине города состояло до 3000 человек, а в 1946 году – всего 59. В настоящее время община насчитывает около 1000 человек, большинство из которых – иммигранты из бывшего Советского Союза. zu

Die fehlenden Juden

Wissenschaftler versuchen, den Einfluss des Holocausts auf die sowjetische Wirtschaft zu quantifizieren

Dass der Holocaust für das jüdische Volk nicht nur einen unvorstellbaren demographischen und kulturellen, sondern auch einen wirtschaftlichen Aderlass bedeutet hat, bedarf keiner weiteren Erläuterung. Dabei geht es nicht nur um Produktions- und sonstiges Vermögen, das bis auf wenige Ausnahmen unwiderruflich verfallen war, sondern auch und vor allem um das menschliche Entwicklungspotential der jüdischen Gemeinden in Europa, das dem in den USA – dort gehören die Juden zu den wirtschaftlich erfolgreichsten Bevölkerungsgruppen – in nichts nachstand. Man stelle sich auch vor, um wie viel schneller und erfolgreicher Israel sich entwickelt hätte, wenn selbst nur eine Minderheit der Holocaust-Opfer in den jüdischen Staat eingewandert wäre.

Ein anderer, weniger beachteter Aspekt sind die ökonomischen Auswirkungen des Holocausts auf die Länder, deren jüdische Bürger dem nationalsozialistischen Genozid zum Opfer fielen. Jetzt haben drei amerikanische Wirtschaftswissenschaftler einen Versuch unternommen, den langfristigen Einfluss der Vernichtung sowjetischer Juden auf die wirtschaftliche und soziale Entwicklung betroffener Landstriche in der UdSSR zu messen.

In ihrer jüngst veröffentlichten Analyse, „Social Structure and Development – A Legacy of the Holocaust in Russia“, werten die Autoren, Daron Acemoglu vom Massachusetts Institute of Technology, Tarek Hassan von der Universität von Chicago und James Robinson von der Universität Harvard Detailangaben sowjetischer Volkszählungen für mehrere Hundert Städte und mehrere Dutzend von Bezirken auf dem Gebiet der heuti-

gen Russischen Föderation und der Ukraine aus, um Langfristfolgen des Holocausts auf deren Entwicklung zu prüfen. In die Erhebung wurden Standorte einbezogen, die im Jahre 1939 – damals fand die letzte sowjetische Volkszählung der Vorkriegszeit statt – über einen relativ hohen jüdischen Bevölkerungsanteil verfügten. Im zweiten Schritt wurde ihre Entwicklung in der Nachkriegszeit bis in die neunziger Jahre überprüft.

Im Ergebnis stellten die Autoren fest, dass Orte, in denen die jüdische Bevölkerung durch den Holocaust besonders stark dezimiert wurde, nachhaltig in ihrer Entwicklung geschädigt wurden. Wohlgermerkt hing der Pro-

Je höher der Verlust der jüdischen Bevölkerung in den Jahren 1941 - 1944, umso nachhaltiger die wirtschaftlichen und sozialen Folgen

zentsatz der Überlebenden primär von der Zahl der Juden ab, die zu Kriegsbeginn im Sommer 1941 ins Innere der Sowjetunion flüchten konnten; wer unter die deutsche Besatzung geriet, hatte faktisch keine Überlebenschancen.

Je höher der Verlust der jüdischen Bevölkerung in den Jahren 1941 – 1944, umso nachhaltiger die wirtschaftlichen und sozialen Folgen, zu denen ein langsames Wachstum, niedrigere Durchschnittseinkommen und größere Reformscheu gehörten. Ein niedrigeres Gehaltsniveau für die besonders schwer betroffenen Wohn-

orte wurde sogar für das Jahr 2002 festgelegt – fast sechs Jahrzehnte nach der Befreiung des sowjetischen Territoriums von der NS-Besatzung. Allein die statistischen Tabellen, mit denen diese Zusammenhänge nachgewiesen werden, füllen mehr als zwanzig dicht bedruckte Seiten. Dabei wurden die allgemeinen Folgen des Zweiten Weltkrieges für die Wirtschaft und Gesellschaft der UdSSR durch die bei der Untersuchung angewandte Methode neutralisiert.

Die durch weitgehenden Verlust der jüdischen Bevölkerung verursachte sozioökonomische Schädigung ging, versteht sich, nicht auf den Verlust von in jüdischem Besitz befindlichen Produktionsmitteln zurück. Solches Privateigentum spielte 1941 – Jahre nach der Beendigung der relativ liberalen „Neuen Ökonomischen Politik“, nach der umfassenden Verstaatlichung von Industrie und Handel sowie nach Zwangskollektivierung der Landwirtschaft – keine Rolle. Vielmehr lag der primäre Schädigungsgrund in der empfindlichen Schmälerung der auch im Sozialismus für Wachstum und Entwicklung unerlässlichen Mittelschicht. Als solche werden in der Analyse Angehörige der von der sowjetischen Wirtschafts- und Sozialstatistik für die einzelnen Städte und Bezirke ausgewiesenen Berufsgruppen „Angestellte“ – also unter anderem Verwaltungsfachleute und Manager, „Handwerker“ und „Angehörige freier Berufe“ – etwa Ärzte und Juristen – definiert.

Im Jahre 1939 gehörten rund achtzehn Prozent der sowjetischen Gesamtbevölkerung der so definierten Mittelschicht an. Dagegen lag der entsprechende Anteil unter Juden bei 76



Die Räder liefen langsamer: sowjetische Fabrik in den fünfziger Jahren Foto:Keystone/Stringer

Prozent. Der Prozentsatz der Juden an der Mittelschicht lag im Jahre 1939 bei knapp drei Prozent. Das freilich war nur der landesweite Durchschnitt: In Regionen mit hoher jüdischer Konzentration – hierbei handelte es sich vor allem um den ehemaligen, 1917 abgeschafften Ansiedlungsrayon – stellten Juden einen weitaus höheren Anteil an der Mittelschicht. Dementsprechend stärker wurde diese durch den Holocaust geschmälert.

Das wiederum stellte sich nach dem Krieg als ein wesentliches Hindernis bei Wiederaufbau und Weiterentwicklung heraus. Wohl wahr: Theoretisch hätte die sowjetische Wirtschaftspolitik in der Nachkriegszeit unter den damals herrschenden Bedingungen einer Planwirtschaft durch entspre-

chende Ressourcenzuteilung zugunsten der betroffenen Standorte für einen gezielten Ausgleich der Schäden sorgen können. Die Praxis sah jedoch anders aus: Um den Wirtschaftsaufbau möglichst schnell zu bewältigen, bevorzugten die unter Planerfüllungszwang stehenden Behörden bei der Mittelzuteilung nicht unbedingt die besonders bedürftigen, sondern anscheinend die besonders leistungsfähigen Standorte. In der Folge wurde die Schlechterstellung der von Holocaust-Verlusten besonders schwer tangierten Städte und Bezirke perpetuiert.

Auf politischer Ebene stellten die US-Forscher fest, dass solche Regionen nicht nur ärmer, sondern auch

Fortsetzung auf Seite 4

Невосполнимые потери

Учёные пытаются оценить влияние Холокоста на советскую экономику

То, что Холокост стал для еврейского народа не только страшной демографической и культурной, но и экономической катастрофой – это общеизвестный факт. При этом речь идёт не только о предприятиях и другом имуществе, которое за немногими исключениями было безвозвратно утрачено, но и в первую очередь о потере человеческого потенциала еврейских общин Европы, который ни в чём не уступал человеческому потенциалу общин США, где евреи являются одной из наиболее успешных в экономическом отношении групп населения. Можно себе представить, насколько успешнее и быстрее развивалось бы государство Израиль, если бы туда эмигрировала хотя бы малая часть евреев, погибших в Холокосте.

Другим аспектом, которому до сих пор уделялось мало внимания, являются экономические последствия Холокоста для стран, еврейские граждане которых стали жертвами нацистского геноцида. Недавно три американских экономиста попытались выяснить, каковы были долгосрочные последствия уничтожения советских евреев для экономического и социального развития соответствующих регионов СССР.

В своём исследовании «Социальная структура и развитие – последствия Холокоста в России» авторы Дарон Аджемоглу (Массачусетский технологический институт), Тарек Хас-

сан (Чикагский университет) и Джеймс Робинсон (Гарвардский университет) проанализировали подробные данные советских переписей населения по сотням городов и десяткам районов в сегодняшней Российской Федерации и на Украине, чтобы оценить долгосрочные последствия Холокоста для их развития. В анализ были включены местности, в которых в 1939 году (тогда в Советском Союзе была проведена последняя довоенная перепись населения) проживало относительно большое количество евреев. На втором этапе учёные проанализировали, как эти местности развивались в послевоенные годы вплоть до девяностых годов.

В результате авторы пришли к выводу, что населённые пункты, где еврейское население резко сократилось в результате Холокоста, значительно отстают в своём развитии. Следует отметить, что процент евреев, переживших Катастрофу, в первую очередь зависел от того, скольким из них в начале войны летом 1941 года удалось спастись бегством вглубь Советского Союза. Евреи, оказавшиеся на оккупированных немцами территориях, фактически не имели шансов на выживание.

Чем значительнее были потери еврейского населения в 1941 – 1944 годах, тем более значительными были экономические и социальные последствия, к которым относились замедленное развитие, более низкий сред-

ний доход населения и большой страх перед реформами. Учёные установили, что в городах, где евреи пострадали особенно сильно, более низкий уровень зарплат сохранялся даже в 2002 году – почти шесть десятилетий после освобождения советской территории от нацистской оккупации. Одни только статистические таблицы, доказывающие эти выводы, занимают более двадцати страниц мелко напечатанного текста. При этом учёные воспользовались методом, благодаря которому общие последствия Второй мировой войны для советской экономики и общества не повлияли на результаты исследований.

Разумеется, социально-экономический ущерб, вызванный резким сокращением еврейского населения, не был связан с утратой принадлежавших евреям средств производства, поскольку этот вид частной собственности не играл никакой роли в 1941 году – спустя годы после сворачивания относительно либеральной Новой экономической политики и после масштабной национализации промышленности и торговли, а также насильственной коллективизации сельского хозяйства. Главная причина ущерба заключалась, скорее, в значительном сокращении среднего класса, который и при социализме был крайне необходим для экономического роста и развития. В исследовании к среднему классу были отнесены указанные в со-

ветской экономической и социальной статистике по отдельным городам и районам представители таких профессиональных групп, как «служащие», то есть, например, работники администраций и управленцы, а также «ремесленники» и «представители свободных профессий», например, врачи и юристы.

Согласно этому определению, в 1939 году к среднему классу относилось около восемнадцати процентов советского населения. В то же время среди евреев эта цифра составляла 76 процентов. В 1939 году доля евреев в среднем классе составляла около трёх процентов. Разумеется, это только средний показатель по стране в целом: в регионах с большой концентрацией еврейского населения – речь идёт в первую очередь о бывшей черте оседлости, отменённой в 1917 году – доля евреев в среднем классе была значительно выше. Соответственно, в этих регионах Холокост привёл к более сильному сокращению среднего класса.

Это обстоятельство оказалось после войны существенной помехой для восстановления и дальнейшего развития экономики. Теоретически в существовавших тогда условиях плановой экономики власти могли бы в послевоенный период позаботиться о распределении ресурсов в пользу наиболее пострадавших регионов для компенсации нанесённого им ущерба. На практике же всё выглядело по-

другому: для того чтобы в максимально короткие сроки справиться с восстановлением экономики, власти, вынужденные думать о выполнении плана, при распределении средств, похоже, учитывали не самые нуждающиеся, а наиболее перспективные регионы. Как следствие, наиболее пострадавшие от Холокоста города и районы так и остались в числе отстающих.

Американские исследователи также констатировали, что эти регионы продолжали оставаться не только более бедными, но и более консервативными в политическом отношении. Во время проведённого в 1991 году референдума о будущем Советского Союза выяснилось, что в соответствующих избирательных округах за сохранение Советского Союза проголосовал существенно более высокий процент граждан, чем в среднем по стране. Согласно исследованию, это является признаком слабо выраженного среднего класса, считающегося с политической точки зрения важнейшим двигателем реформ. Аналогично объясняются чрезвычайно хорошие результаты, которых смогла добиться Коммунистическая партия в наиболее пострадавших от Холокоста избирательных округах Российской Федерации на выборах в Думу в 1999 году. Здесь авторы исходят из того, что на выборах коммунисты символизировали для

Продолжение на стр. 4

Fortsetzung von Seite 3

in politischer Hinsicht konservativer geblieben sind. Bei dem 1991 abgehaltenen Referendum über die Zukunft der Sowjetunion hat in den betreffenden Wahlkreisen ein signifikant höherer Prozentsatz der Bürger für den Erhalt der UdSSR votiert – laut der Studie ein Zeichen für eine schwächer ausgeprägte Mittelklasse, die in politischer Hinsicht zu den wichtigsten Trägern von Reformen gehört. Ähnlich wird das in den „Holocaust-Wahlkreisen“ der Russischen Föderation überdurchschnittlich gute Abschneiden der Kommunistischen Partei bei den Duma-Wahlen von 1999 interpretiert. Hier gehen die Autoren davon aus, dass die Kommunisten bei dem Urnengang das Althergebrachte symbolisierten.

Gewiss ist die Analyse kein Geschichtswerk, sondern eine ökonomische Fallstudie. Gleichwohl zeigt sie auch in historischer Sicht wichtige Aspekte auf. Durch die versuchte Quantifizierung der Schäden, die den betroffenen Regionen der UdSSR durch die Vernichtung eines großen Teils der jüdischen Bewohner entstand, unterstreicht sie, wie wichtig und produktiv die jüdische Bevölkerungsgruppe im „Land der Räte“ war – eine Tatsache, die von den Sowjetbehörden niemals gewürdigt wurde.

Natürlich ist die Sowjetunion nicht das einzige Land, das durch den Verlust des Großteils seiner jüdischen Bürger über die allgemeinen Kriegsschäden hinaus ärmer wurde.

Das gilt in besonderem Maße auch für Deutschland, das in der NS-Zeit durch die Verfolgung, Vertreibung und Ermordung von mehr als einer halben Million Juden nicht nur Schaden an seinem Kulturleben nahm, sondern auch einen durch das Nazi-Regime ausgelösten, irreparablen wirtschaftlichen Schaden erlitt. Wenn etwa allein in den Jahren 1933 – 1934 an den deutschen Hochschulen dreizehn Prozent aller deutschen Chemiker, vierzehn Prozent aller Physiker und achtzehn Prozent aller Mathematikwissenschaftler entlassen wurden – in achtzig bis neunzig Prozent der Fälle als Juden –, so war das nicht nur ein Akt der Barbarei, sondern schwächte den wissenschaftlichen Unterbau Deutschlands in ökonomisch höchst relevanten Berufen. Um ein ganz anderes Beispiel zu geben: Die Hollywood-Erfolge der aus Nazi-Deutschland geflüchteten jüdischen Filmemacher zeigen – im Umkehrschluss –, welches Potenzial der deutschen Kinobranche auch in ökonomischer Hinsicht entgangen ist. Natürlich muss auch das Deutschland verloren gegangene unternehmerische Know-how in Anschlag gebracht werden.

Selbstverständlich können solche allgemeinen Erkenntnisse eine fundierte wissenschaftliche Untersuchung nicht ersetzen. Daher bietet die Frage der wirtschaftlichen Folgen des Holocausts für Deutschland und für andere Länder ein sicherlich noch nicht erschöpftes Forschungspotenzial. wst



Opfer des Genozids: Denkmal für ermordete Juden in der Ukraine Foto: wikimedia

начало на стр. 3

населения традиционное мировоззрение.

Конечно же, эта научная работа – не исторический труд, а эконометрическое исследование, посвящённое конкретному вопросу. В то же время она освещает и аспекты, важные с исторической точки зрения. Пытаясь дать количественную оценку ущерба, возникшего в тех регионах СССР, где была уничтожена большая часть евреев, авторы исследования показывают, насколько важным и продуктивным было еврейское население в СССР – факт, который никогда не признавался советскими властями.

Разумеется, Советский Союз – это не единственная страна, которая, помимо общего ущерба от войны, стала беднее из-за потери большей части еврейских граждан. Это в значительной степени касается и Германии, которой во времена нацизма в результате преследования, изгнания и физического уничтожения более полумиллиона евреев был нанесён не только культурный, но и непоправимый экономический ущерб, вызванный политикой

нацистского режима. Только в 1933-1934 годах из высших учебных заведений Германии было уволено тринадцать процентов всех немецких химиков, четырнадцать процентов всех физиков и восемнадцать процентов всех математиков (в восьмидесяти – девяносто процентах случаев это были евреи). Это был не просто варварский акт: увольнение учёных ослабило научный потенциал Германии в крайне важных для экономики областях. Можно привести и ещё один пример: успехи, которых добились в Голливуде бежавшие из нацистской Германии сценаристы и режиссёры еврейского происхождения, показывают, какой потенциал, в том числе и экономический, был потерян для немецкой киноиндустрии. Разумеется, необходимо учесть и предпринимательское ноу-хау, которого лишилась Германия.

Конечно, такие общие выводы не могут заменить глубокое научное исследование. Поэтому вопрос экономических последствий Холокоста для Германии и других стран, несомненно, представляет собой ещё не исчерпанный потенциал для будущих исследований. wst

Der Einzelne im Fokus

Julian Chaim Soussan ist Rabbiner der drittgrößten jüdischen Gemeinde in Deutschland. Trotzdem versucht er, jedem Gemeindemitglied so nahe wie möglich zu sein.

Das Schwierige, sagt Julian Chaim Soussan, sei das ständige Umschalten. Dass immer wieder vollkommen neue Situationen auf einen zukommen: morgens ein Trauergespräch, danach eine fröhliche Brit Milah, schließlich wieder zu einer Beerdigung und später noch zum Unterricht. Tod und Freude liegen im Rabbiner-Alltag eng beisammen.

Das Problem haben natürlich viele Rabbiner. Aber für Soussan ist es vielleicht besonders anstrengend – immerhin betreut er in Düsseldorf die drittgrößte jüdische Gemeinde in Deutschland. Da sind die Termine dicht an dicht. Und Soussan hält sich an den Grundsatz, dass jeder Termin den gleichen Einsatz verdient: „Jeder, der hier zur Tür hereinkommt, hat Anspruch auf meine volle Aufmerksamkeit.“

Zu dieser Einstellung kam der heute 42-jährige dank seiner Ausbildung in Israel. Soussan besuchte dabei eine Gemeinde nach der anderen. Er sah Synagogen mit dem Charme heruntergekommener Hinterzimmer, die wegen des Andrangs fast aus allen Nähten platzten. Gleichzeitig besichtigte er wunderschön verzierte und hergerichtete G-tteshäuser, die kaum besucht wurden. Soussan zog eine Konsequenz daraus: Es kommt nicht auf das Große drumherum an, sondern eher auf das Kleine, das Zwischenmenschliche. „Die Menschen müssen sich zu wie zu Hause fühlen.“

Doch gerade in einer so großen und vielfältigen Einheitsgemeinde wie in Düsseldorf ist das schwierig – jeder hat schließlich andere Vorstellungen von seinem Zuhause. Soussan löst das Problem auf seine Weise: Statt nur die

große Richtung vorzugeben, nach der sich alle orientieren müssen, versucht er lieber, individuell auf jeden Einzelnen einzugehen. „Zielgruppenorientiert“ nennt das Soussan. Er sucht das Gemeinsame, und er freut sich auch, wenn seine Gemeindemitglieder selbst die Initiative übernehmen – auf welche Art und Weise auch immer, Hauptsache sie werden tätig. „Am schönsten ist es natürlich, wenn sie an Pessach zu uns in die Gemeinde kommen. Aber sie können auch in einer Pizzeria feiern, bevor sie überhaupt nichts machen.“

Die logische Konsequenz daraus ist, dass er sich aus den großen politischen Dingen lieber heraushält. Soussan fühlt sich eher für das individuelle Schicksal seiner Gemeindemitglieder

„Wenn ich in unser Schulzentrum komme und die Kinder rufen nach mir, dann kann ich wieder auftanken.“

verantwortlich. So oft wie möglich sucht er den Kontakt zu Menschen. Er geht in den Veteranen-Club, in die Vereinigung der Holocaustüberlebenden. Dort versucht er das zu schaffen, was ihm am wichtigsten ist: eine jüdische Identität bei jedem Einzelnen zu wecken.

Eine Arbeit, die viel Kraft kostet – und die er vielleicht auch nicht verkraften würde, wären da nicht die Kinder. „Wenn ich in unser Schulzentrum komme und die Kinder rufen



Zeit für alle: Rabbiner Julian Chaim Soussan Foto: privat

nach mir, dann kann ich wieder auftanken.“ Vor allem freut ihn, dass man hier auch die Früchte seiner Arbeit sehen kann: „Es ist ein tolles Gefühl, jemanden schon als Kind unterrichtet zu haben und später seine Trauung auszurichten.“ Das sind Momente, in denen er weiß, dass es die richtige Entscheidung war, Rabbiner zu werden.

Sein Vater, Rabbiner Benjamin David Soussan, war erst skeptisch. „Der weiß, wie anstrengend der Rabbinerberuf sein kann,“ sagt Soussan. Letztlich sei er aber doch stolz, dass sein Sohn diesen Weg gegangen sei. Missmutiger war sein Vater allerdings, als der Junior in jungen Jahren sein Volkswirtschaftsstudium abgebrochen hatte. Allerdings war das ein Schritt, der den späteren Werdegang schon vorzeichnen sollte – Soussan hatte sich die Ökonomie damals an den Nagel gehängt, um sich auf Judaistik zu konzentrieren und häufiger als Religionslehrer arbeiten zu können. Frederic Spohr

Главное – это индивидуальный подход

Юлиан-Хаим Суссан работает раввином в третьей по величине еврейской общине Германии. Несмотря на это, он старается уделять как можно больше внимания каждому члену общины.

По словам 42-летнего Юлиана-Хаима Суссана, главная сложность его работы заключается в том, что постоянно приходится переключаться с одного на другое, настраиваться на совершенно разные ситуации: утром беседа с родственниками умершего члена общины, затем участие в брит-миле, потом снова похороны, после которых ещё нужно вести занятия. Когда работаешь раввином, постоянно имеешь дело со смертью и радостью.

Разумеется, с этой проблемой сталкиваются многие раввины. Однако Суссану приходится, наверное, особенно нелегко, ведь дюссельдорфская община, в которой он работает, является третьей по величине еврейской общиной Германии. Поэтому у него всегда много дел. Суссан придерживается принципа, что любую работу в общине нужно выполнять одинаково хорошо: «Каждый, кто заходит в эту дверь, может рассчитывать на моё полное внимание».

Такое отношение к работе сформировалось у него во время учёбы в Израиле, в ходе которой ему довелось посетить множество общин. Он видел бедные, неказистые синагоги, в которых, тем не менее, собиралось столько народу, что яблоку было негде упасть. В то же время он бывал в красивых, богато убранных синагогах, которые почти всегда пустовали. Из этого Суссан сделал вывод: неважно, как выглядит синагога, главное, чтобы

там царил сердечная атмосфера, чтобы люди чувствовали себя там как дома.

Однако в такой большой и однородной единой общине, как дюссельдорфская, добиться этого непросто, ведь у каждого имеются свои представления о том, каким должен быть его дом. Суссан решает эту проблему по-своему: он не указывает общее направление, которое должно служить ориентиром для всех членов общины, а старается к каждому подходить индивидуально. Суссан называет это работой, «ориентированной

Когда работаешь раввином, постоянно имеешь дело со смертью и радостью.

на целевые группы». Он ищет объединяющие моменты и радуется, когда члены его общины проявляют инициативу, неважно в какой форме. Для него главное, чтобы они активно участвовали в общинной жизни. «Конечно, мне бы хотелось, чтобы они на Песах приходили к нам в общину. Однако они могут праздновать его и в пиццерии – это в любом случае лучше, чем вообще ничего не делать», – говорит он.

Поскольку главное для Суссана – это судьба отдельных членов общины, он предпочитает не вмешиваться в «большую политику».

Он старается как можно чаще общаться с людьми, посещает клуб ветеранов и общество переживших Холокост, где занимается тем, что считает самым важным в своей работе – пытается пробудить в каждом отдельном человеке еврейское самосознание.

Эта работа отнимает много сил, и, возможно, Суссан не выдержал бы напряжения, если бы не дети. «Когда я прихожу в наш школьный центр и дети зовут меня, то это наполняет меня энергией», – рассказывает он. Прежде всего, его радует то, что здесь он может увидеть плоды своей работы: «Это просто замечательно, когда проводишь обряд бракосочетания у кого-то, кто ребёнком посещал твои занятия». В такие моменты он чувствует, что сделал правильный выбор, став раввином.

Отец Суссана, раввин Беньямин-Давид Суссан, сначала скептически отнёсся к выбору сына. «Он знает, какой трудной может быть профессия раввина», – говорит Юлиан-Хаим Суссан. Однако теперь Суссан-старший гордится тем, что его сын пошёл по этой стезе. Правда, когда тот в молодости ушёл с экономического факультета, отец был действительно недоволен. Это был первый шаг Суссана-младшего к его нынешней профессии: он перестал заниматься экономикой, чтобы сосредоточиться на иудаистике и иметь возможность уделять больше времени преподаванию религии. Фредерик Шпор

Wer, wann, wo – Kulturtermine im Oktober 2010



Akkordeondo Elena und Ruslan Krachkovskij

Sonntag 17. Oktober, Jüdische Gemeinde Hannover, 17 Uhr
Haackelstraße 10, 30173 Hannover

Jazz-Abend Moskauer Fenster mit dem Artamanov-Trio

Sonntag 3. Oktober, Jüdische Gemeinde Delmenhorst, 15 Uhr
Louisenstraße 34, 27749 Delmenhorst

Kammermusik mit dem Ensemble Arpeggiato

Sonntag 24. Oktober, Jüdische Kultusgemeinde Bielefeld, 16 Uhr
Detmolder Straße 107, 33604 Bielefeld

Jazz-Pianist Dmitri Dragilew mit seinem Programm Auf der suche nach Eddie Rosner

Sonnabend 23. Oktober, Jüdische Gemeinde Mönchengladbach, 16 Uhr
Albertusstraße 54, 41061 Mönchengladbach
Informationen und Vorbestellungen: Telefon 02161/24 74 93

Israelische und Jüdischer Volkstanz mit Matti Goldschmidt und A Tickle in the Heart

Sonnabend 23. Oktober, Jüdische Gemeinde zu Dresden, 20 Uhr
Gemeindesaal Hasenberg 1, 01067 Dresden
Informationen und Vorbestellungen: Telefon 0351/65 607 10
Sonntag 3. Oktober, Israelitische Kultusgemeinde Straubing, 15 Uhr
Gemeindezentrum, Wittelsbacherstraße 2, 94315 Straubing
Informationen und Vorbestellungen: Telefon 09421/1387



Synagogale Gesänge mit Mimi Sheffer (Chasanut)

Sonntag 31. Oktober, Jüdische Gemeinde zu Dresden, 17 Uhr
Gemeindesaal Hasenberg 1, 01067 Dresden
Informationen und Vorbestellungen: Telefon 0351/65 607 10
Sonntag 3. Oktober, Jüdische Gemeinde Mainz, 17 Uhr
Synagogenplatz, 55118 Mainz
Information und Vorbestellungen: Telefon 06131/94 56 83

Gesang mit Paul Yuval Adam

Mittwoch 27. Oktober, Liberale Jüdische Gemeinde Bad Pyrmont, 17 Uhr
Friedrichstraße 8, 31812 Bad Pyrmont

Liederabend Parallelen mit dem Bassbariton Igor Dubovsky

Sonntag 10. Oktober, Jüdische Gemeinde Offenbach, 17 Uhr
Kaiserstraße 109, 63063 Offenbach

Jiddisch Swing Orchestra mit der Ginzburg Dynastie

Sonntag 3. Oktober, Jüdische Gemeinde Düsseldorf, 17 Uhr
Leo-Baeck-Saal, Zietenstraße 50/Paul-Spiegel-Platz 1, 40476 Düsseldorf
Informationen und Vorbestellungen: Telefon 0211/465 12 0 oder events@jgdu.s.de
Sonntag 24. Oktober, Jüdische Gemeinde Frankfurt/M., 19 Uhr
Ignatz-Bubis-Gemeindezentrum, Savignystraße 66, 60325 Frankfurt/M
Information und Vorbestellungen: Telefon 069/76 80 36 122
Sonntag 31. Oktober, Jüdische Gemeinde Kiel, 16 Uhr
Wikinger Straße 6, 24143 Kiel
Information und Vorbestellungen: Telefon 0431/73 99 096/7

Das Lied des Lebens Pantomime mit Arnold Sarajnski

Sonntag 3. Oktober, Jüdische Gemeinde Wiesbaden, 19 Uhr
Im Rahmen der Kulturreihe „Tarbut – Zeit für jüdische Kultur“, Kulturforum, Friedrichstraße 16, 65185 Wiesbaden
Sonnabend 23. Oktober, Jüdische Gemeinde Chemnitz, 19.30 Uhr
Stollberger Straße 28, 09119 Chemnitz
Informationen und Vorbestellungen: Telefon 0371/355 97 18

Lana Zilberman und Ewelina Nowicka mit ihrem Programm Jüdische Kompositionen – gestern, heute und morgen

Sonnabend 2. Oktober, Israelitische Kultusgemeinde Rottweil, 19 Uhr
Hauptstraße 26-28, 78628 Rottweil
Informationen und Vorbestellungen: Telefon 0741/320 94 60
Dienstag 5. Oktober, Synagogengemeinde Saar, 19 Uhr
Synagoge, Saarbrücken, Lortzingstraße 8, 66111 Saarbrücken

Duo A'viv mit Gabriella Gonda (Klavier) und Evgeny Tonka (Cello) präsentiert Variationen auf Saiten und Tasten – Cellogesänge aus der Jüdischen Seele

Sonntag 24. Oktober, Jüdische Kultusgemeinde Karlsruhe, 17 Uhr
Knielinger Allee 1, 76133 Karlsruhe
Information und Vorbestellungen: Telefon 0721/72 035



Ruth Rosenfeld (Sopran) und Michal Friedländer (Klavier) mit dem Programm Eine musikalische Spurensuche

Sonntag 24. Oktober, Jüdische Gemeinde Marburg, 18 Uhr
Liebigstraße 21a, 35041 Marburg
Das Konzert findet im Rahmen des „Jüdischen Kulturherbstes“ in Marburg statt.

Ein bunter Strauß virtuoser Miniaturen mit dem Schostakowitsch-Trio (Cello, Violine, Klavier)

Sonntag 10. Oktober, Jüdische Gemeinde im Lande Bremen, 16 Uhr
Schwachhauser Heerstraße 117, 28211 Bremen
Information und Vorbestellungen: Telefon 0421/ 467 39 61 oder 0421/ 498 51 04
Sonntag 24. Oktober, Synagogengemeinde Köln, Genauen Termin bitte bei der Synagogengemeinde Köln erfragen

Konzert mit Klezmer Chidesch

Sonntag 24. Oktober, Israelitische Kultusgemeinde Würzburg, 17 Uhr
Gemeindezentrum „Shalom Europa“, Valentin-Becker-Straße 11, 97072 Würzburg
Information und Vorbestellungen: Telefon 0931/40 41 40
Sonntag 17. Oktober, Jüdische Gemeinde Hildesheim, 19 Uhr
Musikschule, Waterloostraße 24a, 31135 Hildesheim
Information und Vorbestellungen: Telefon 05121/261 937

Klezmorim mit dem Programm Klez Meshugge

Sonnabend 30. Oktober, Jüdische Gemeinde Mannheim, 19 Uhr
Rabbiner Grünwald-Platz, 68159 Mannheim
Sonntag 31. Oktober, Jüdische Kultusgemeinde Kreis Recklinghausen, 17 Uhr
Am Polizeipräsidium 3, 45657 Recklinghausen

Familie Palmov spielt Klavier zu sechs Händen

Sonntag 10. Oktober, Jüdische Gemeinde Wiesbaden, 19 Uhr
Im Rahmen der Kulturreihe „Tarbut - Zeit für jüdische Kultur“, Kulturforum, Friedrichstraße 16, 65185 Wiesbaden

Meilensteine der klassischen Musik mit Erez Ofer (Violine) und Jonathan Aner (Klavier)

Sonntag 3. Oktober, Jüdische Gemeinde Marburg, 18 Uhr
Liebigstraße 21a, 35041 Marburg
Das Konzert findet im Rahmen des „Jüdischen Kulturherbstes“ in Marburg statt.
Freitag 8. Oktober, Jüdische Gemeinde Bad Nenndorf, 18 Uhr
Festhalle Stadthagen, Enzerstraße 94, 31655 Stadthagen

FlamencOpera – Liederabend mit Irit Stark (Gesang) und Yechiel Hasson (Gitarre) aus Israel

Sonntag 24. Oktober, Synagogengemeinde Bonn, 17 Uhr
Tempelstraße 2-4, 53113 Bonn

Klezmer in Swing - Bekannte Melodien aus der reichen jüdischen Musiktradition mit Marcel Salomon und Leon Gurvitch Trio

Sonntag 17. Oktober, Jüdische Kultusgemeinde Bad Kreuznach, 15 Uhr
Alzeyer Straße 63, 55543 Bad Kreuznach

Verhandlungen wieder aufgenommen

Israel und die Palästinenser sprechen über Frieden

Am 2. September sind in Washington die seit andert-halb Jahren unterbrochenen, direkten israelisch-palästinensischen Friedensverhandlungen wieder angelaufen. Dabei bekräftigten Israels Ministerpräsident, Benjamin Netanjahu sowie der Präsident der Palästinensischen Nationalbehörde und Vorsitzende der PLO, Mahmoud Abbas, ihren Wunsch nach Abschluss eines Friedensvertrages. Die Verhandlungen wurden am 14. September bei einem Gipfeltreffen zwischen Netanjahu und Abbas im ägyptischen Scharem al-Scheich fortgesetzt. Netanjahu und Abbas wollen sich auch künftig regelmäßig treffen.

Offiziell wird ein Abschluss der Verhandlungen innerhalb eines Jahres angestrebt. In Wirklichkeit jedoch werden die Erfolgchancen der Gespräche in Israel und in den palästinensischen Autonomiegebieten eher pessimistisch beurteilt. In Israel muss Netanjahu nicht nur auf seine rechten Koalitionspartner, sondern auch auf den rechten Flügel seiner eigenen Likud-Partei Rücksicht nehmen. Parallel dazu bezweifeln viele Experten, dass Abbas, dessen Regierung keine Kontrolle über den Gasa-Streifen ausübt und der auch in der West Bank Gegner hat, imstande wäre, ein Friedensabkommen auch wirklich durchzusetzen.

Angesichts der zahlreichen Streitpunkte und des gegenseitigen Misstrauens können die Gespräche leicht im Sand verlaufen. So etwa, wenn die palästinensische Seite israelische Forderungen nach einer Anerkennung Israels als eines jüdischen Staates oder nach einem Verzicht auf das Recht aller Auslandspalästinenser, nach Israel einzuwandern, gleich zu Beginn der Gesprächsrundum ablehnt. Ihrerseits haben die Palästinenser mit einem Abbruch der Verhandlungen für den Fall gedroht, dass Israel das am 26. September auslaufende Bau-moratorium in der West Bank nicht erneuert.

Solcher Schwierigkeiten ist sich die US-Regierung bewusst. Deshalb strebt US-Präsident Barack Obama Medienberichten zufolge eine zehnjährige Periode für die vollständige Erfüllung des Friedensvertrages an. Auf jeden Fall möchte Washington verhindern, dass die Verhandlungen zu einem Austausch von Beschuldigungen zwischen Israel und der PNA ausarten. Deshalb, so Obamas Nahostbeauftragter, George Mitchell, wolle das amerikanische Staatsoberhaupt der nahöstlichen Friedenssuche eine „sehr hohe Priorität“ zuerkennen. Ob das genügt, um einen erfolgreichen Abschluss der Verhandlungen herbeizuführen, ist allerdings offen.

Возобновление переговоров

Израиль и палестинцы ищут пути мирного урегулирования ближневосточного конфликта

2 сентября в Вашингтоне возобновились прямые израильско-палестинские мирные переговоры, прерванные полтора года назад. При этом премьер-министр Израиля Биньямин Нетаньяху и глава Палестинской национальной администрации и председатель ООП Махмуд Аббас подтвердили свое стремление к достижению мирного соглашения. 14 сентября переговоры были продолжены в египетском Шарм-эль-Шейхе, где состоялась встреча Нетаньяху и Аббаса, которые намерены регулярно встречаться в ходе переговорного процесса.

Официально переговоры планируется завершить в течение года. В действительности же и в Израиле и в Палестинской автономии скорее пессимистически оценивают шансы переговоров на успех. Нетаньяху вынужден считаться не только со своими правыми партнёрами по коалиции, но и с правым крылом собственной партии «Ликуд». Одновременно многие эксперты сомневаются в том, что Аббас, правительство которого не контролирует сектор Газа и который имеет противников и на Западном берегу реки Иордан, действительно способен добиться выполнения мирного соглашения.

Учитывая многочисленные спорные вопросы и взаимное недоверие, переговоры легко могут зайти в тупик. Например, если палестинская сторона в самом начале переговоров категорически отвергнет требование Израиля признать его еврейским государством и не откажется от права проживающих за границей палестинцев на въезд в Израиль. В свою очередь палестинцы пригрозили прервать переговоры, если Израиль не продлит истекающий 26 сентября мораторий на строительство поселений на Западном берегу реки Иордан.

Правительству США эти проблемы известны. Поэтому, как сообщают СМИ, президент США Барак Обама исходит из того, что на полную реализацию мирного договора потребуются десять лет. В любом случае Вашингтон не хочет допустить того, чтобы переговоры превратились в обмен обвинениями между Израилем и ПНА. Поэтому, по словам посланника США на Ближнем Востоке Джорджа Митчелла, президент Обама намерен придать ближневосточному урегулированию «очень высокий приоритет». Вопрос о том, будет ли этого достаточно для успешного завершения переговоров, пока остаётся открытым.

Mit Herz und Kehle dabei

US-Studie: Teilnahme am Chorgesang ist ein wichtiges Element jüdischer Identität

„Wo man singt, dort lass dich ruhig nieder, böse Menschen haben keine Lieder“. In dieser absoluten Form ist das vom deutschen Schriftsteller und Dichter Johann Gottfried Seume stammende Zitat sicherlich übertrieben. Auf jüdische Chorsänger bezogen, scheint es aber in gewissem Sinne zuzutreffen: Wie eine in den USA durchgeführte Erhebung zeigt, zeichnen sich Menschen, die bei jüdischen Chören mitwirken – über das rein musikalische Vergnügen hinaus –, durch Engagement, durch Streben nach Wissen und nach Nähe zu Gott sowie den Wunsch nach engerer Bindung an das jüdische Volk und Spiritualität aus.

Die Erhebung wurde von der Zamir Choral Foundation durchgeführt, einer jüdisch-amerikanischen Stiftung, die sich der Förderung und der Erneuerung jüdischer Chorgesangskunst in den USA und über deren Grenzen hinaus verschrieben hat. An der Befragung nahmen knapp 1.800 Sänger, rund 500 andere Mitwirkende wie Kantoren, Dirigenten, Komponisten, Rabbiner und jüdische Erzieher sowie 225 Förderer der jüdischen Gesangskunst teil. Damit entstand eine signifikante Datensammlung für eine Analyse der jüdischen Chorgesangsbewegung in der größten Diaspora-Gemeinschaft der Welt. Die zahlreichen in den Vereinigten Staaten tätigen jüdischen Chöre spielen eine wichtige Rolle im Gemeindeleben, sind aber auch als Vermittler jüdischer Kultur ein wichtiger Partner im interreligiösen Dialog.

Jeweils drei Viertel der im Rahmen der Studie befragten Personen erklärten, jüdische Gesangskunst gewähre ihnen ein geistiges Erlebnis und helfe ihnen, das Judentum auch emotional zu erfassen. Zwei von drei Teilnehmern glauben, ihre Persönlichkeit durch das Gesangshobby zu vervollständigen, während jeder zweite mehr Nähe zu Gott verspürt. Sechs von zehn Befragten konnten ihr jüdisches Wissen vertiefen. Ebenso viele identifizieren sich mit den von ihnen vorgetragenen Texten.

Allerdings ist die Mitwirkung in einem jüdischen Chor über das persönliche Erlebnis hinaus für die Bindung an das jüdische Kollektiv wichtig. 82 Prozent der Betroffenen wollen mit ihrer Gesangskunst einen Beitrag zum Leben ihrer Gemeinde leisten. Sieben von zehn Teilnehmern gaben an, sie spürten dadurch eine stärkere Bindung an das jüdische Volk. Sechs von zehn ist es wiederum wichtig, jüdische Musik an nachfolgende Generationen zu vermitteln.

Bei soviel Engagement müssen die Sänger und andere Mitwirkende, so die Auswertung der Umfrage, nicht nur als Hobby-Künstler, sondern als eine eigene Führungsschicht innerhalb der jüdischen Gemeinschaft in den USA gelten. Diese Bewertung trifft umso mehr zu, wenn man berücksichtigt, dass die Gesangs-Freunde sich auch in anderen Bereichen jüdischen Lebens durch besonders hohe Bereitschaft zur Übernahme ehrenamtlicher Positionen, Kooperationsbereitschaft, Gruppenorientie-



Engagiert: Zamir-Gründer Matthew Lazar mit jüdischen Chorsängern Foto: Hazair

rung und Zielstrebigkeit auszeichnen. Daher sind sie, so die Veranstalter der Umfrage, ein „Brunnen“ für die Übernahme von Führungspositionen in jüdischen Gemeinden und Organisationen. Signifikant dabei: Die Teilnahme an einem Chor ist für viele der Sänger nicht die weiterführende Folge eines bereits bestehenden jüdischen Engagements, sondern stellt für sie den Einstieg ins aktive jüdische Leben dar. Damit tragen die Chöre nicht nur in qualitativer, sondern auch in quantitativer Hinsicht zur Stärkung der jüdischen Gemeinden, Einrichtungen und Organisationen bei.

Ein weiterer signifikanter Befund ist das hohe Bildungsniveau der Chorsänger. 89 Prozent von ihnen haben einen akademischen Abschluss vorzuweisen, wobei 24 Prozent den BA-Titel führen (Bachelor of Arts), während 38 Prozent den

weiterführenden MA-Grad (Master of Arts) und 27 Prozent den Doktorhut erlangt haben. Im Übrigen sind Frauenstimmen in den Chören häufiger als männliche Tonlagen zu hören: Das schöne Geschlecht stellt etwas mehr als 60 Prozent des Sängerbestands.

Choralmusik ist in der jüdischen Tradition tief verwurzelt. Bereits das biblische Buch Diwrej Hajamim 1 (1. Chronik) schildert ausführlich das musikalische Arrangement, das König David im Tempel zu Jerusalem einführte. In den darauf folgenden Jahrhunderten waren die Leviten für den Tempelgesang zuständig. Nach der Zerstörung des Zweiten Tempels dauerte es, soweit sich aus historischen Quellen erschließen lässt, lange Zeit, bis die Tradition in einer hoch entwickelten Form wiederbelebt wurde. In einem Bericht aus dem Jahre 950 etwa wird die Mitwirkung

eines Jünglingschors an der Amtseinführung eines neuen Exilarchen in Bagdad beim Gottesdienst in einer Synagoge geschildert.

Als Wiege der modernen Synagogenchortradition gilt das Italien der Renaissance. Treibende Kraft der damaligen Erneuerung war der jüdische Rabbiner und Komponist Salomo Rossi aus Mantua. Im 19. Jahrhundert wurde die jüdische Chormusik modernisiert und erlebte nicht zuletzt in Deutschland eine eindrucksvolle Blüte. Ebenfalls ins frühe 19. Jahrhundert fällt die Bildung erster jüdischer Chöre in den USA. Obwohl die Orthodoxie Synagogenchören reserviert bis ablehnend gegenüberstand, konnte Chormusik letztendlich auch in orthodoxen Synagogen Fuß fassen, wobei orthodoxe Chöre ausschließlich aus Männern bestehen, während sie in anderen Strömungen des Judentums gemischt sind. wst

Еврейские хоры в Америке

Результаты проведённого в США исследования показывают, что участие в хоровом пении является важным элементом еврейской самоидентификации

«Где слышишь песни, там ищи себе приют, плохие люди песен не поют». Эти строки немецкого писателя и поэта Иоганна Готтфрида Зейме несомненно нельзя воспринимать как абсолютную истину. Однако в отношении еврейских хористов эта мысль, похоже, в чём-то подтверждается: как показывает проведённый в США опрос, люди, поющие в еврейских хорах, не только получают чисто эстетическое наслаждение от музыки, но и отличаются своей активностью, желанием приблизиться к богу, стремлением к знаниям, духовности и единению с еврейским народом.

Сбор данных проводил американский еврейский фонд «Замир», целью которого является содействие развитию и обновлению еврейского хорового искусства в США и других странах. В опросе приняли участие около 1800 певцов и порядка 500 канторов, дирижёров, композиторов, раввинов и еврейских воспитателей, а также 225 меценатов еврейского хорового искусства. Таким образом, была создана значительная база данных для анализа еврейского хорового движения в самом большом в мире еврейском сообществе диаспоры. Многочисленные еврейские хоры в Соединённых Штатах не только играют важную роль в жизни общины, но и имеют большое значение для знакомства с еврейской культурой, являясь важными партнёрами по межрелигиозному диалогу.

Три четверти опрошенных в рамках исследования заявили, что еврейское искусство пения доставляет им духовное наслаж-

дение и помогает воспринимать иудаизм и на эмоциональном уровне. Две трети респондентов считают, что смогли усовершенствовать свои личностные качества благодаря участию в хоровом пении, а каждый второй более интенсивно ощущает близость к богу. Шестьдесят процентов опрошенных смогли углубить свои познания в иудаизме, столь-

Разумеется, помимо получения удовольствия от пения, участие в еврейском хоре очень важно для укрепления связи с еврейским коллективом.

ко же идентифицируют себя с содержанием исполняемых ими текстов.

Разумеется, помимо получения удовольствия от пения, участие в еврейском хоре очень важно для укрепления связи с еврейским коллективом. 82 процента участников опроса хотят певческим искусством внести вклад в жизнь своей общины. Семьдесят процентов сообщили, что таким образом сильнее ощущают свою связь с еврейским народом. Для шестидесяти процентов опрошенных важно передать еврейскую музыку следующим поколениям.

Согласно результатам опроса, подобная активность позволяет рассматривать певцов и других участников хорового движения не только как любите-

лей искусства, следующих своему хобби, но и как особую руководящую прослойку в еврейском сообществе США. Эта оценка ещё больше подтверждается, если учесть, что любители хорового пения и в других аспектах еврейской жизни отличаются большей готовностью к работе на общественных началах, способностью к кооперации, групповой ориентацией и целеустремлённостью. Поэтому, как считают авторы опроса, они являются источником кадров для руководящих постов в еврейских общинах и организациях. При этом характерно то, что пение в хоре для многих является не продолжением, а началом активного участия в еврейской жизни. Таким образом, хоры способствуют как качественному, так и количественному укреплению еврейских общин, учреждений и организаций.

Опрос также показал, что хористы имеют высокий образовательный уровень. 89 процентов из них получили высшее образование, причём 24 процента имеют степень бакалавра, 38 процентов – ещё более высокую степень магистра, а 27 процентов – докторскую степень. Интересно, что в еврейских хорах женские голоса слышатся чаще, чем мужские: прекрасный пол составляет более 60 процентов певческого коллектива.

Хоральная музыка глубоко укоренена в еврейской традиции. Ещё в библейской книге Диврей ха-йамим 1 (Первая хроника) подробно повествуется о музыке в Иерусалимском храме, введённой царём Давидом. В по-

следующие столетия за пение в храме отвечали левиты. Согласно историческим источникам, после разрушения Второго храма эта традиция была возрождена лишь спустя многие годы, причём на высоком уровне. В хрониках 950 года описывается участие хора мальчиков в церемонии введения в должность нового эксиларха во время богослужения в одной из синагог Багдада.

Кольбелью современного хорового синагогального пения считается Италия эпохи Возрождения. Движущей силой обновления в тот период был раввин и композитор Саломо Росси из Ман-

туи. В XIX веке еврейская хоровая музыка была модернизирована и достигла впечатляющего расцвета, в том числе и в Германии. На начало XIX века приходится и создание первых еврейских хоров в США. Несмотря на то, что ортодоксы относились к синагогальным хорам сдержанно или даже отрицательно, в конце концов хоровая музыка смогла утвердиться даже в ортодоксальных синагогах. При этом ортодоксальные хоры состоят исключительно из мужчин, в то время как в других направлениях иудаизма в хорах поют представители обоих полов. wst

Impressum Zukunft

Herausgeber:
Zentralrat der Juden in Deutschland,
Körperschaft des
öffentlichen Rechts (K.d.ö.R.)

Chefredaktion:
Dr. h.c. Charlotte Knobloch
(V.i.S.d.P.)

Redaktion:
Stephan J. Kramer
Wladimir Struminski
Marina Rabkina
Postanschrift:
Postfach 04 02 07
10061 Berlin
Telefon: 030 - 28 44 56 - 0
Fax: 030 - 28 44 56 - 13
eMail: zukunft@zentralratjuden.de

Gestaltung und Layout:
Mariette Junk, Kaya Deniz –
WARENFORM
www.warenform.net
Druck:
Union Druckerei Berlin GmbH
Storkower Str. 127 a, 10407 Berlin
ISSN: 1618-6087

Die „Zukunft“ erscheint monatlich als kostenloses Informationsblatt in einer Auflage von 27.000 Exemplaren. Für unaufgefordert eingesandte Manuskripte und Fotos übernimmt die Redaktion keine Haftung, außerdem gibt es keine Veröffentlichungsgarantie. Die Redaktion behält sich vor, Leserbriefe und Manuskripte zu kürzen.

Bесплатный информационный бюллетень «Zukunft» издается ежемесячно тиражом 27 000 экземпляров. За незаказанные тексты и фотографии редакция ответственности не несет, публикация незаказанных текстов не гарантируется. Редакция оставляет за собой право сокращения статей и писем читателей.

Fotos Titelleiste (v.l.n.r.): dpa, wikimedia, Hazair

Das Informationsblatt „Zukunft“ wird aus Mitteln des Bundesministeriums des Innern gefördert. Издание информационного бюллетеня «Zukunft» осуществляется из средств Федерального министерства внутренних дел.